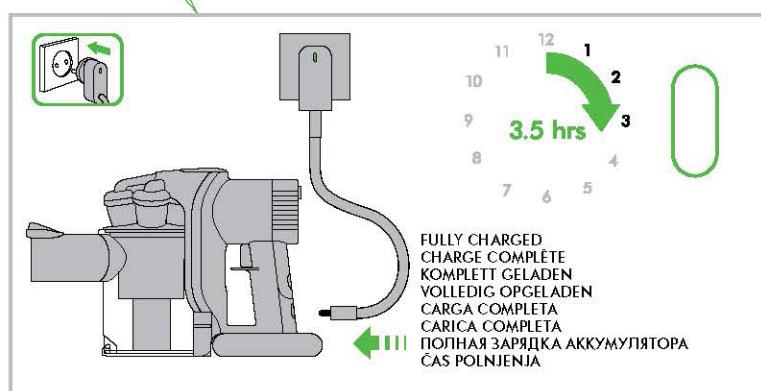
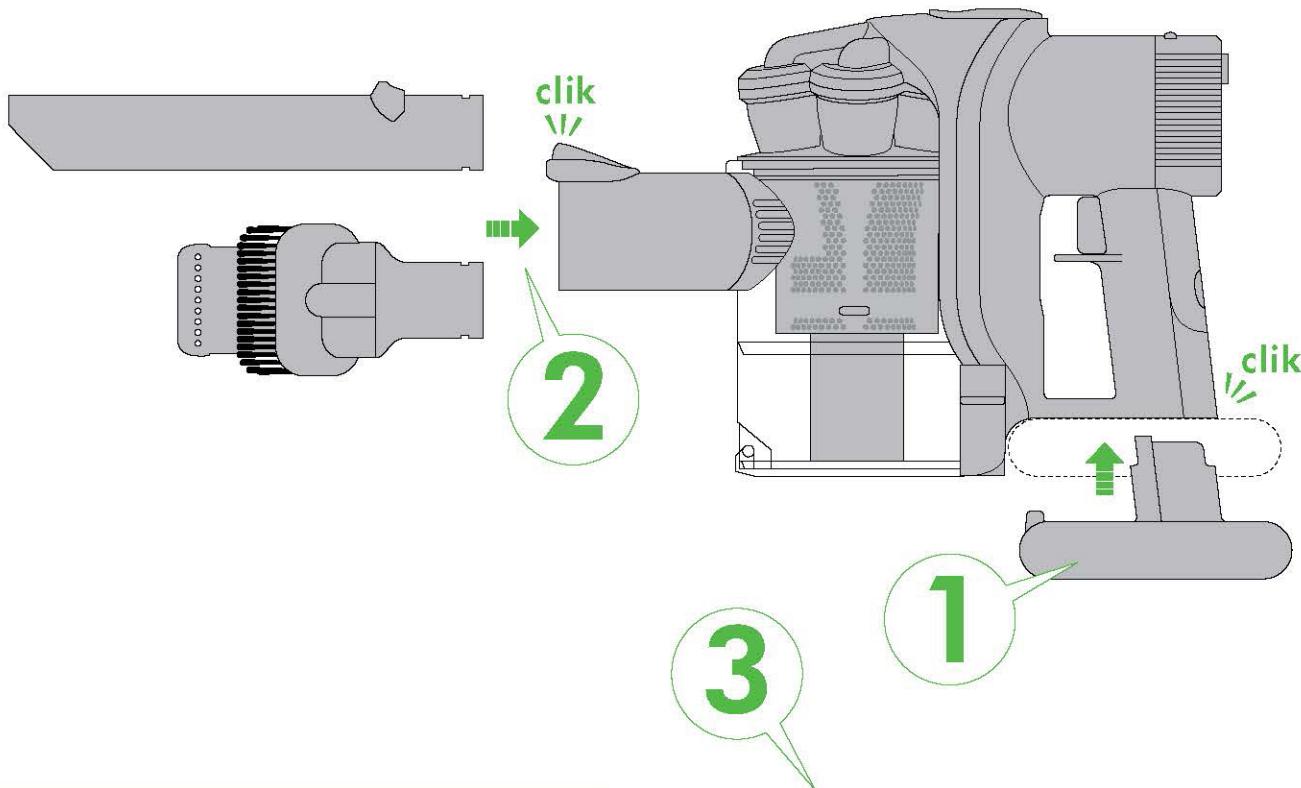


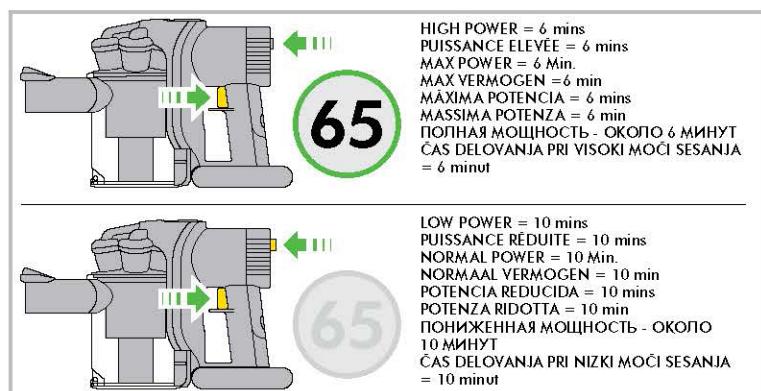
OPERATING MANUAL

Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruikshandleiding
Manual de funcionamiento
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabo

DC
34

REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
Registreer uw garantie vandaag
Registre la garantía hoy mismo
Registrate oggi stesso la garanzia
Зарегистрируйте свою гарантую сегодня
Registrirajte vašo garancijo še danes



ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ
ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ТЕ, ЧТО ПРИВЕДЕНЫ НИЖЕ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

- Не заряжайте устройство на улице, в ванной комнате или в непосредственной близости от бассейна (на расстоянии менее 3 метров (10 футов)).
- Не включайте пылесос на улице и не используйте его для уборки влажных поверхностей.
- Для зарядки используйте только то зарядное устройство, которое поставляется вместе с изделием.
- Не разрешайте детям играть с пылесосом. Будьте крайне осторожны при использовании пылесоса детьми или поблизости от них.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний (в том числе дети) должны использовать данное устройство только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, и после получения соответствующих инструкций и разъяснений с его стороны.
- Используйте пылесос только в соответствии с инструкциями. Используйте только насадки, рекомендованные компанией Dyson.
- Не пользуйтесь пылесосом, если поврежден кабель или вилка. Если устройство не работает должным образом, если его уронили, оно повреждено, было оставлено на улице или его уронили в воду, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Не используйте удлинитель для подключения устройства.
- Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.
- Не беритесь за зарядное устройство, включая вилку и клеммы зарядного устройства, мокрыми руками.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободная одежда, пальцы и другие части тела не попали в отверстия и движущиеся части пылесоса.
- Будьте крайне аккуратны при уборке пестниц.
- Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости.
- Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
- Не сжигайте устройство, даже если оно серьезно повреждено. В огне аккумуляторы могут взорваться.
- Не используйте пылесос, если не установлен контейнер или фильтр.
- Не отсоединяйте аккумулятор во время работы двигателя пылесоса.



Не используйте вблизи открытого огня.



Не используйте вблизи источника тепла.



Не используйте для сбора воды и других жидкостей.



Не пылесосьте горячие объекты.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER DEN HÄR APPARATEN

VID ANVÄNDNING AV ELEKTRISKA REDSKAP SKA DU ALLTID FÖLJA GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER, INKLUSIVE FÖLJANDE:

VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

- Ladda inte enheten utomhus, i ett badrum eller inom tre meter från en pool.
- Använd den inte utomhus eller på våta ytor.
- Använd bara laddaren som medföljer produkten för att ladda upp apparaten.
- Låt inte maskinen användas som leksak. Var särskilt uppmärksam om den används av eller i närheten av barn.
- Den här maskinen är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte får tillsyn eller instruktioner om användning av maskinen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Användning får bara ske enligt beskrivningen i den här handboken. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Dyson.
- Använd inte med skadad sladd eller stickpropp. Om apparaten inte fungerar korrekt, om den har tappats, skadats, lämnats utomhus eller tappats i vatten, måste du kontakta Dylsons akutnummer.
- Använd inte förlängningssladd till apparaten.
- Dra inte i sladden för att dra ut kontakten. Häll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden.
- Hantera aldrig laddaren, laddarens kontakt eller kontaktpolerna med våta händer.
- För inte i föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
- Håll hår, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar.
- Var extra försiktig när du dammsuger trappor.
- Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
- Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t. ex. cigarretter, tändstickor eller varm aska.
- Apparaten får inte bränna även om den är förstörd, eftersom batterierna kan explodera i branden.
- Använd aldrig maskinen utan genomsiktlig behållare och filter på plats.
- Vidta försiktighet så att inte batteritillskannen utlösas under drift.

POMEMBNI VARNOSTNI UKREPI

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA

PRI UPORABI ELEKTRIČNE NAPRAVE JE TREBA VEDNO UPOŠTEVATI PREVIDNOSTNE UKREPE, VKLJUČNO Z NASLEDNJIMI:

OPOZORILO

ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODBE:

- Enote ne polnite na prostem, v kopalnici ali v oddaljenosti 3 m ali manj od bazena.
- Sesalnika ne uporabljajte na prostem ali na mokrih površinah.
- Za polnjenje uporabljajte samo polnilec, ki je priložen izdelku.
- Ne dovolite, da bi se z napravo igrali otroci. Če napravo uporabljajo otroci ali če so med njeno uporabo otroci v bližini, bodite skrajno pazljivi.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmajanjanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali z natančnimi navodili osebe, ki je zadolžena za njihovo varnost.
- Sesalnik uporabljajte le v skladu s tem priročnikom. Uporabljajte le Dysonove nastavke.
- Naprave ne uporabljajte, če sta kabel ali vtic poškodovana. Če naprava ne deluje pravilno, če vam je padla na tla, je poškodovana, ste jo pustili na prostem ali je prišla v stik s tekočino, se obrnite na Dysonovo številko za pomoč.
- Ne uporabljajte s podaljškom.
- Ne iztikajte vtic tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtic.
- Polnilca, vključno z njegovim vticem in konektorji, ne prijemajte z mokrimi rokami.
- V odprtine ne vstavljamte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
- Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele.
- Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne.
- Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepelek.
- Naprave ne zažigajte, tudi če je zelo poškodovana. Baterijski vložki lahko zaradi ognja eksplodirajo.
- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika in filtrov.
- Pazite, da med aktivno uporabo ročnega sesalnika ne aktivirate gumba za sprostitev baterijskega vložka.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCÉ TÜM TALİMATLARI OKUYUN

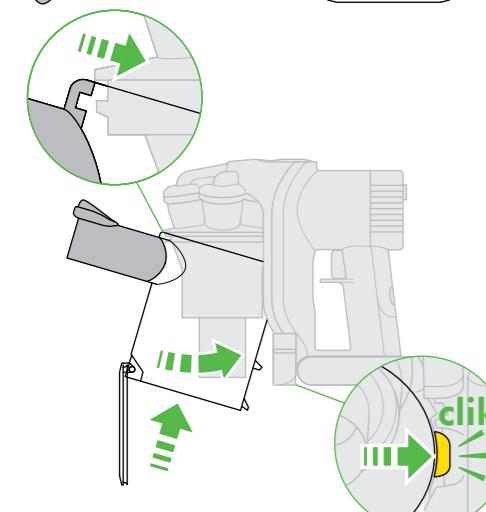
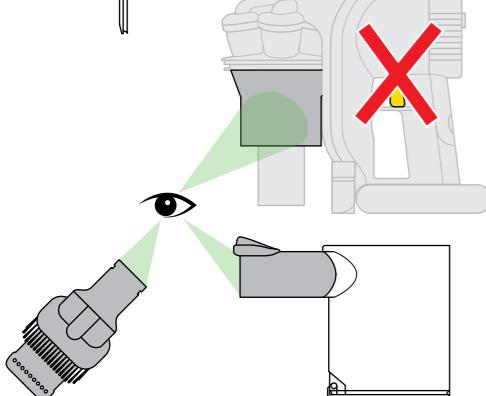
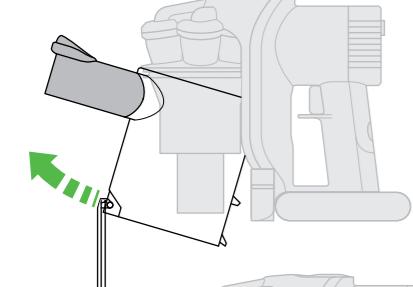
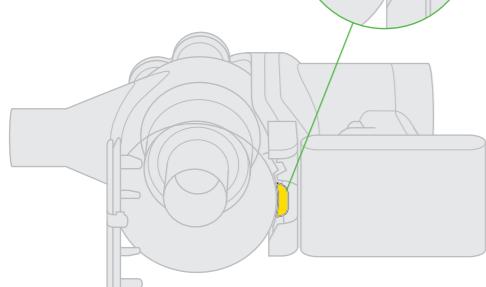
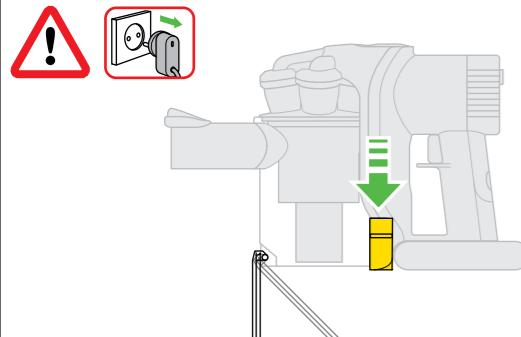
ELEKTRİKLİ BİR CİHAZI KULLANIRKEN BAZI TEMEL ÖNLEMLERİN ALINMASI HER ZAMAN İÇİN GEREKLİDİR. BU ÖNLEMLERDEN BİRKAÇI ŞUNLARDIR:

UYARI

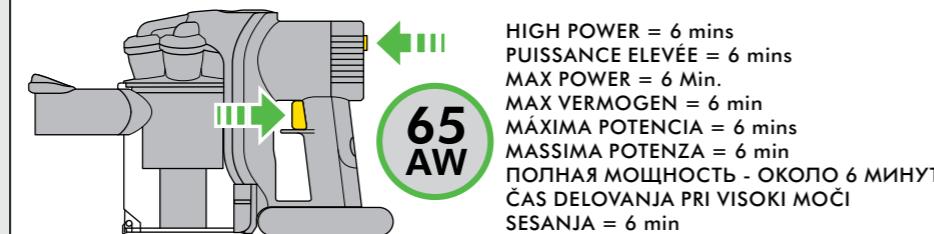
YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNZI AZALTMAK İÇİN:

- Cihazı dış mekanlarda, banyoda veya bir havuzu 3 metreden yakın bir yerde şarj etmeyin.
- Diş mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanılmamalıdır.
- Şari içini sadece ürünle birlikte verilen şarj aletini kullanın.
- Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar tarafından veya onların yanında kullanıldığından çok dikkatli olunmalıdır.
- Bu cihaz, fizikal, algısal ve zihinsel kapasiteye ya da yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, söz konusu kişilerin güvenliğinden sorumlu kişiinin cihazın kullanımıyla ilgili talimatları ve gözetimi olmaksızın kullanılmamalıdır.
- Yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Yalnızca Dyson tarafından önerilen aksesuarları kullanın.
- Cihazı hasarlı kablo veya fişle kullanmayın. Cihaz beklentiği gibi çalışmıyorsa, düzürlülmüşse, hasar görmüşse, dışarıda bırakılmışsa veya suya düşürlülmüşse Dyson Yardım Hattı ile temas kurun.
- Uzatma kablosuyla birlikte kullanmayın.
- Fiş prizden çıkarıldığında çekerek çıkarmayın. Prizden çekmek için kablonun deşili, fişten tutun.
- Şari aletini, fiş ve terminalleri de dahil olmak üzere ıslak ellerinizle tutmayın.
- Delik ağızlarına herhangi bir nesne koymayın. Deliklerin önyü kapalıken cihazı kullanmayın; toz, hav, saç ve hava akımını engelleyebilecek diğer maddeleri deliklerden uzak tutun.
- Soğalarınızı, bol giysileri, parmaklarınızı ve bedeninizin diğer tüm uzuvlarını deliklerden ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun.
- Benzin gibi ılev alici veya yanıcı sıvıları emmek için ya da bu sıvıların var olabileceği mekanlarda cihazı kullanmayın.
- Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanmakta olan ya da dumani tüten hiçbir şeyi çekmek için kullanmayın.
- Ciddi hasar görmüş bile olsa cihazı yakmayın. Pilller ateşe patlayabilir.
- Şeffaf havuz ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
- Makine çalışırken, pil tahlİYE düğmesine basmamaya dikkat edin.

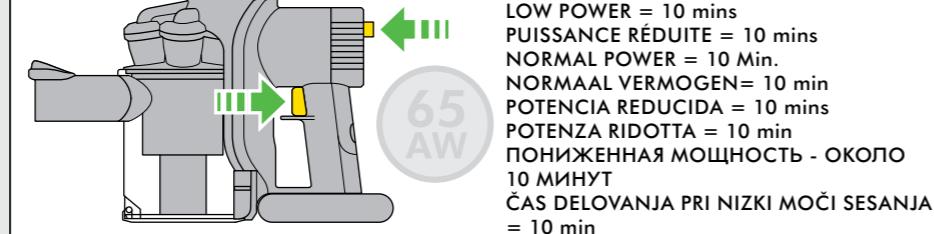
Blockages • Blocages • Blockierungen entfernen
 • Blokkades • Bloqueos • Ostruzioni
 • Устранение засоров • Blokade



Power • Bouton marche/arrêt • Ein-/Ausschalter • Aan/uit knop • Encendido/ Apagado • Accendere/Spegnere • Время работы и индикация • Delovanje



HIGH POWER = 6 mins
 PUISSANCE ELEVÉE = 6 mins
 MAX POWER = 6 Min.
 MAX VERMOGEN = 6 min
 MÁXIMA POTENCIA = 6 mins
 MASSIMA POTENZA = 6 min
 ПОЛНАЯ МОЩНОСТЬ - ОКОЛО 6 МИНУТ
 ČAS DELOVANJA PRI VISOKI MOČI SESANJA = 6 min



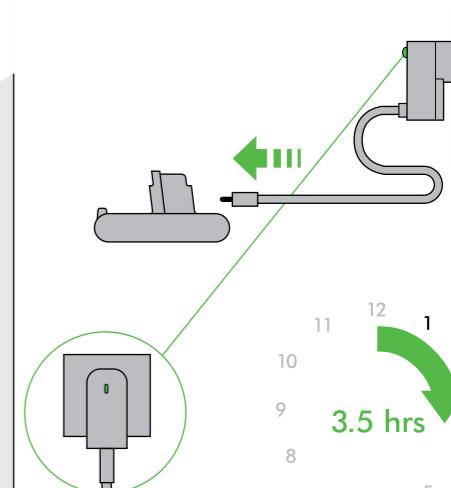
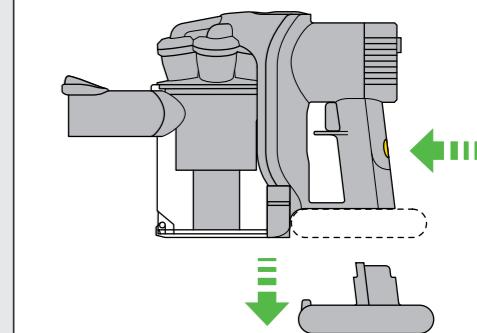
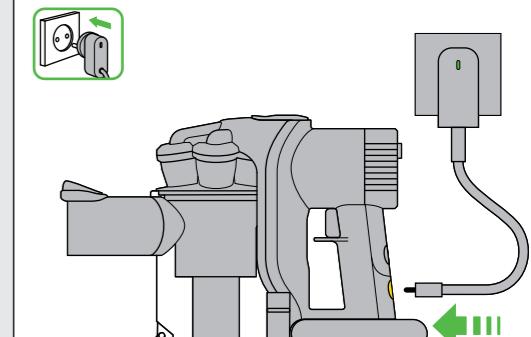
LOW POWER = 10 mins
 PUISSANCE RÉDUITE = 10 mins
 NORMAL POWER = 10 Min.
 NORMAAL VERMOGEN = 10 min
 POTENCIA REDUCIDA = 10 mins
 POTENZA RIDOTTA = 10 min
 ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ - ОКОЛО 10 МИНУТ
 ČAS DELOVANJA PRI NIZKI MOČI SESANJA = 10 min

min
 MINUTA

See page 16.
 Voir page 17.
 Siehe Seite 19.
 Zie pagina 20.
 см. на странице 32.
 Glejte stran 34.

See page 16.
 Voir page 17.
 Siehe Seite 19.
 Zie pagina 20.
 см. на странице 32.
 Glejte stran 34.

Charging • Chargement • Akku aufladen • Opladen
 • Carga • Carica • Зарядное устройство
 • Polnjenje



See page 16.

Voir page 17.

Siehe Seite 19.

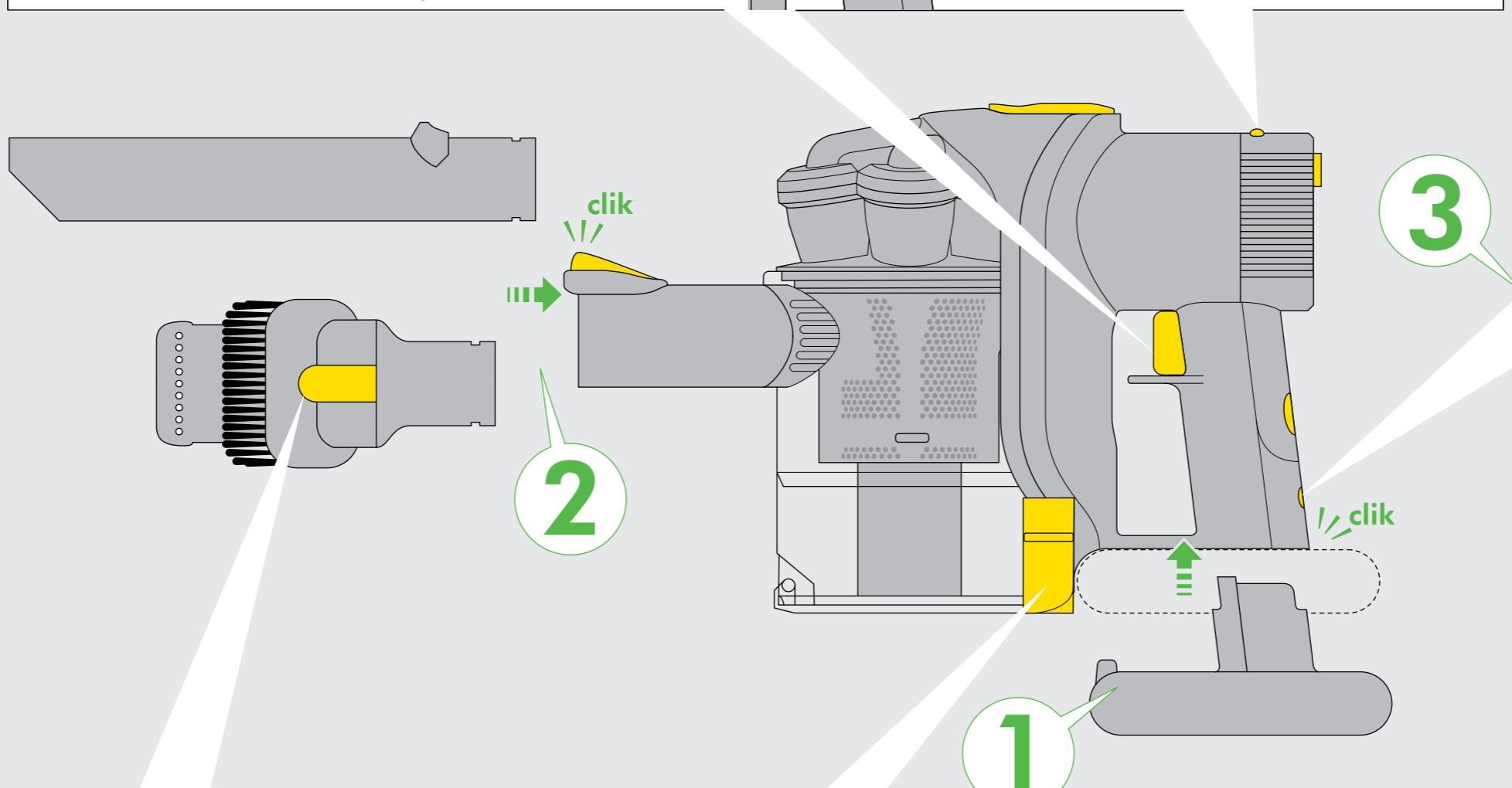
Zie pagina 21.

Ver página 22.

Vedere pagina 23.

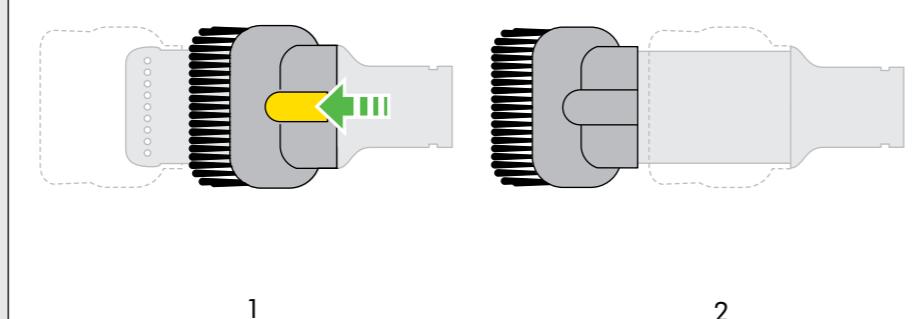
см. на странице 32.

Glejte stran 34.



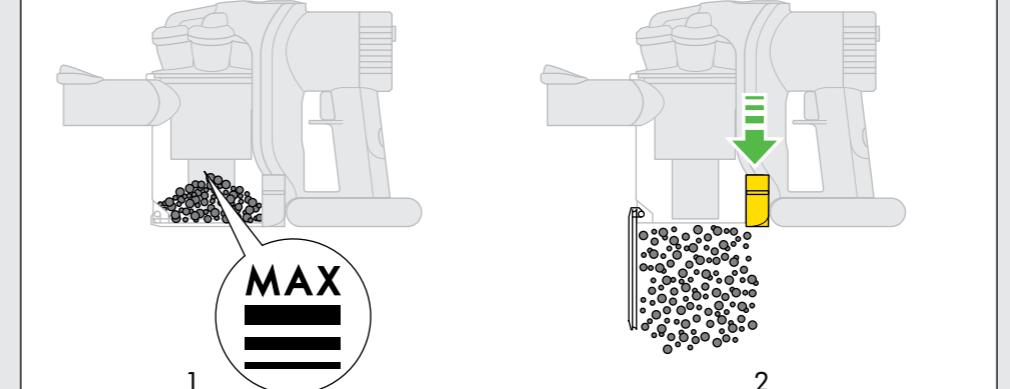
Combination accessory tool • Accessoire combiné • Kombi-Zubehördüse • Combinatie accessoire

• Accesorio multifunción • Accessorio multifunzione • Универсальная насадка
 • Kombiniran nastavek



Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen • Vaciado del cubo • Come svuotare il contenitore

• Очистка контейнера • Pražnjenje



IMPORTANT!

WASH FILTER • LAVER LE FILTRE

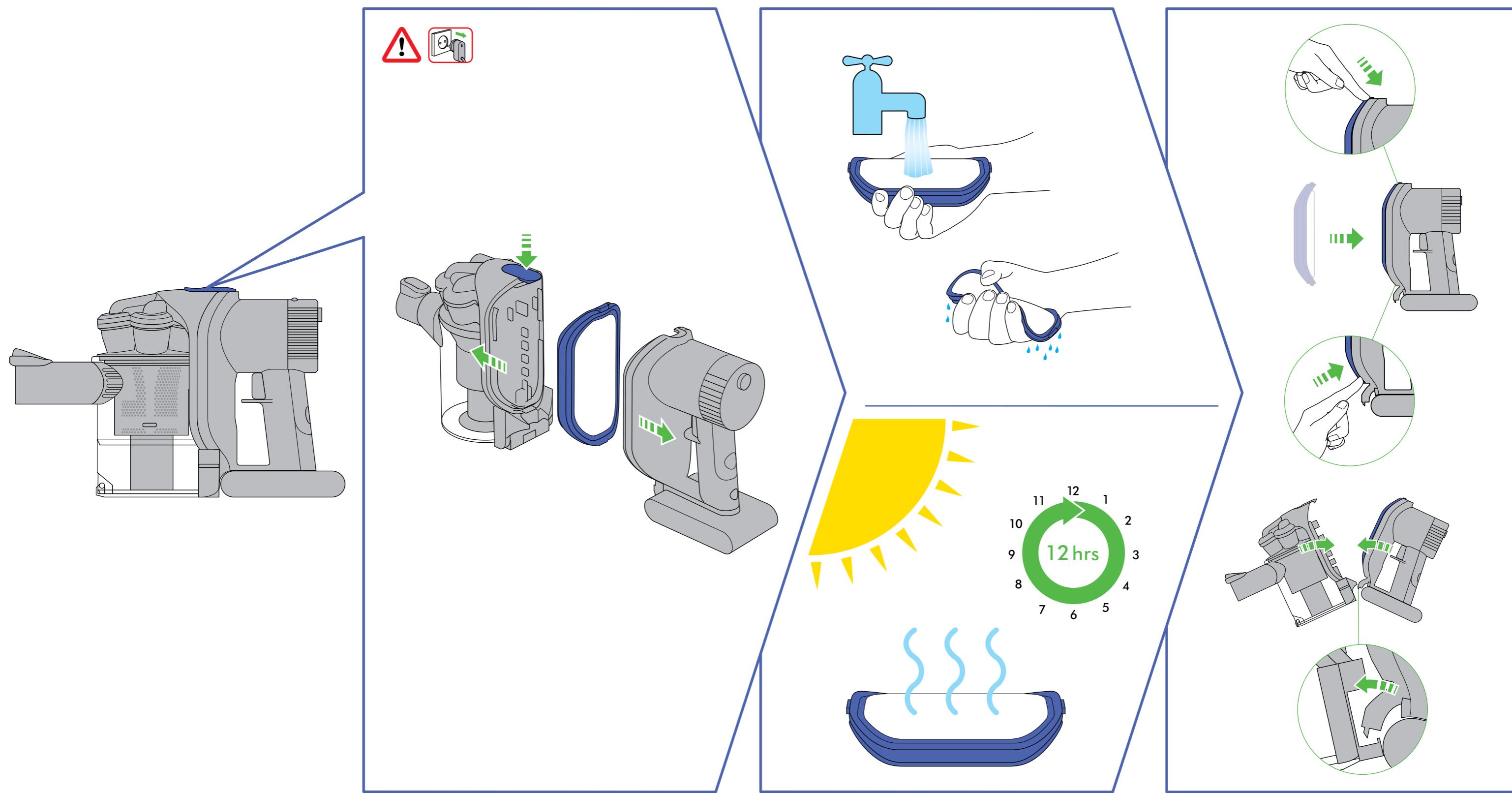
FILTER WASCHEN • FILTER WASSEN

LAVE EL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА • OPERITE FILTER



Wash filter with cold water at least every month.
Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum.
Reinigen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser.
Was de filter ten minste eenmaal per maand met koud water.
Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.
Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.
Filter operate s hladno vodo vsaj enkrat na mesec.



- Feil som følge av feilaktig installasjon (unntatt når installasjonen er gjort hos Dyson).
- Feil som følge av reparasjoner eller endringer utført av andre parter enn Dyson eller Dysons autoriserte agenter.
- Krav som følge av mangelen ved støvsugeren må fremsettes innen rimelig tid etter at oppdaget eller burde oppdaget mangelen, og uansett innen 2 år fra levering.
- For å kunne godtgjøre kjøpet og leveransepunktet er det viktig at du varer på kvitteringen og/eller leveransepapirene dine.
- Alt arbeid i forbindelse med mangler utføres av Dyson eller Dysons autoriserte agenter.
- Alle deler som skiftes ut bli Dysons eiendom.
- Dersom du har spørsmål i forbindelse med ovenstående eller ønsker å reklamere på støvsugeren din kan du henvende deg til Dyson Scandinavia A/S på tlf. 22336500.

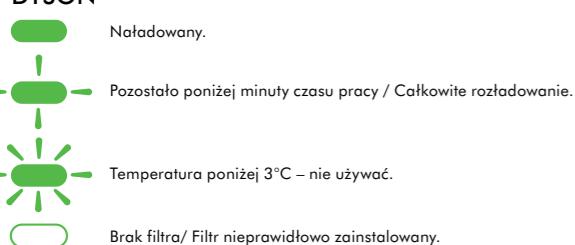
PL

KORZYSTANIE Z RĘCZNEGO ODKURZACZA DYSON

UWAGA:

- Nie włączać przycisku służącego do wyjmowania baterii podczas pracy urządzeń.
- Nie obługiwać urządzenia w momencie poszukiwania źródeł zatorów.
- WAŻNE:**
- Nie smarować żadnych części ani nie przeprowadzać czynności konserwacyjnych lub naprawczych innych, niż określone w instrukcji obsługi firmy Dyson lub zalecane przez Dział Obsługi Klienta firmy Dyson.
- Ręczny odkurzacz Dyson przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego oraz do odkurzania samochodów. Nie używać odkurzacza gdy samochód jest w ruchu ani podczas kierowania pojazdem.
- W trakcie użytkowania odkurzacza nie naciskać na kołeczkę ze zbyt dużą siłą, gdyż może to doprowadzić do jej uszkodzenia.
- W przypadku przechrania silnika, urządzenie wyłączy się automatycznie. Pozostawić je do osiągnięcia przyjajnej przez godzinę.
- Drobne zanieczyszczenia takie jak pył gipsowy lub mąka mogą być sprzątane tylko w niewielkich ilościach.
- Przed przystąpieniem do odkurzania i pozostałymi pracami dotyczącymi podłogi i dywanów skonsultuj z producentem danego pokrycia podłogowego zalecaną sposobą sprzątania.

DIAGNOZOWANIE USTEREK – RĘCZNY ODKURZACZ DYSON



OPRÓZNIANIE PRZEZROCZYSTEGO POJEMNIKA

UWAGA:

- Przed opróżnieniem przezroczystego pojemnika, odkurzacz wyłączyć i odłączyć od ładowarki. Pojemnik opróżnić w momencie, gdy zapali się on do oznaczenia MAX – nie przepełniać. Aby opróżnić pojemnik, naciśnij przycisk znajdujący się z boku przezroczystego pojemnika – patrz rysunek.

WAŻNE:

- Nie używać ręcznego odkurzacza Dyson jeśli przezroczysty pojemnik nie jest zamontowany.

CZYSZCZENIE PRZEZROCZYSTEGO POJEMNIKA

UWAGA:

- Przed ponownym zamontowaniem przezroczystego pojemnika upewnić się, że jest on całkowicie suchy.
- WAŻNE:**
- Aby wyciągnąć pojemnik, naciśnij przycisk znajdujący się na spodzie odkurzacza – patrz rysunek.
- Do czyszczenia przezroczystego pojemnika należy używać wyłącznie zimnej wody. Nie używać detergentów, nabłyszczaczy ani odświeżaczy powietrza.
- Przezroczystego pojemnika nie myć w zmywarce.

MYCIE FILTRA

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do wyjęcia filtra wyłączyć odkurzacz i odłączyć ładowarkę.
- Przed ponownym włożeniem filtra do odkurzacza upewnić się, że jest on całkowicie suchy.
- Upewnić się, że filtr został prawidłowo włożony.
- WAŻNE:**
- Ręczny odkurzacz Dyson posiada 1 filtr, umieszczony w miejscu wskazanym na rysunku. Aby zachować sprawność urządzenia, regularnie sprawdzać stan filtra i myć go przyjajniej raz w miesiącu zgodnie z instrukcją. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia na 12 godzin.
- Jeli odkurzacz używany jest do sprzątania drobnego kurzu, filtr może wymagać częstszego mycia.
- Do mycia filtra nie używać detergentów.
- Nie wkładać filtra do zmywarki, pralki, suszarki, piekarnika, kuchenki mikrofalowej ani nie przechowywać go w pobliżu otwartego ognia.

POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW

UWAGA:

- Przed rozpoczęciem poszukiwania zatorów, odkurzacz wyłączyć i odłączyć od ładowarki.
- Podczas usuwania źródeł zatorów uważać na ostre części.
- Przed ponownym użyciem odkurzacza dokładnie zamocować wszystkie części.
- WAŻNE:**
- Ograniczona gwarancja na odkurzacz ręczny Dyson nie obejmuje usuwania źródeł zatorów. Jeśli w którejkolwiek z części odkurzacza utworzy się zator, urządzenie może ulec przegrzaniu i automatycznie wyłączyć się.
- Należy wtedy wyjąć wtyczkę odkurzacza z kontaktu i pozostawić urządzenie do osiągnięcia. Usunąć źródło zatoru przed ponownym włączeniem odkurzacza.

ŁADOWANIE I PRZEHOWYWANIE RĘCZNEGO ODKURZACZA DYSON

Odkurzacz ręczny Dyson wyłączy się jeśli temperatura baterii spadnie poniżej 3°C. Funkcja ta ma na celu ochronę silnika i baterii produktu. Po naładowaniu nie należy przechowywać ręcznego odkurzacza Dyson w temperaturze poniżej 3°C.

DIAGNOZOWANIE USTEREK – ŁADOWANIE I BATERIA



- Gwarancja dostarcza dodatkowych korzyści poza tymi, które wynikają z praw statutowych konsumenta i nie wpływa na nie w żaden sposób.

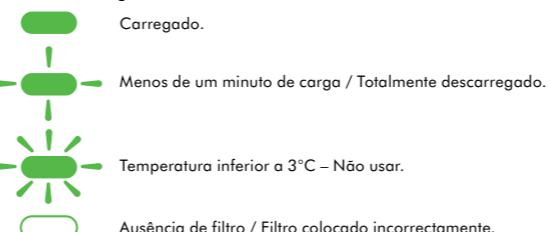
PT

COMO UTILIZAR O SEU MINI ASPIRADOR DYSON

CUIDADO:

- Tome cuidado, não retire a bateria enquanto a máquina está em funcionamento.
- Não coloque o mini aspirador Dyson em funcionamento enquanto estiver a procurar obstruções.
- NOTE BEM:**
- Não execute qualquer tarefa de manutenção ou reparação que não esteja indicada neste Manual de Instruções da Dyson ou aconselhada pela Linha de Assistência do Serviço de Apoio ao Cliente da Dyson.
- Este mini aspirador Dyson foi concebido apenas para uso doméstico interior e em automóveis. Não use o aparelho com o carro em movimento ou quando estiver a conduzir.
- Não pressione o bocal com força excessiva ao usar o mini aspirador Dyson, já que isso poderá causar danos.
- Se o motor aquecer demasiado, o mini aspirador Dyson desligar-se-á automaticamente. Deixe-o arrefecer durante uma hora, pelo menos, e procure obstruções antes de voltar a ligá-lo.
- O pó fino, como o gesso ou a farinha, deve ser aspirado apenas em quantidades muito pequenas.
- Antes de aspirar consulte as recomendações do fabricante sobre o cuidado e conservação do seu solo, tapete ou carpete.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS-MINI ASPIRADOR DYSON



ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO TRANSPARENTE

CUIDADO:

- Desligue o mini aspirador Dyson e desconecte o carregador antes de esvaziar o depósito transparente.
- NOTE BEM:**

- Esvazie o logo que o pô alcance o nível da marca MAX – não deixe que o depósito fique demasiado cheio. Para retirar o pô aspirado, prima o botão na parte lateral do depósito transparente, conforme indicado.
- Não use o mini aspirador Dyson sem ter o depósito transparente devidamente colocado.

LIMPEZA DO DEPÓSITO TRANSPARENTE

CUIDADO:

- Certifique-se de que o depósito transparente está completamente seco antes de o colocar.
- NOTE BEM:**

- Para retirar o depósito transparente, prima o botão de libertação na parte inferior do mini aspirador Dyson, conforme indicado.
- Use apenas água fria para lavar o depósito transparente. Não use detergentes, abrillantadores ou purificadores de ar.
- Não coloque o depósito numa máquina de lavar louça.

LAVAGEM DO FILTRO

CUIDADO:

- Desligue ("OFF") e desconecte o aparelho do carregador antes de remover o filtro.
- Certifique-se de que o filtro está completamente seco antes de o colocar no mini aspirador Dyson.
- Assegure-se de que o filtro está correctamente colocado.

NOTE BEM:

- Este mini aspirador Dyson possui um filtro, que se encontra na posição indicada. É importante verificar regularmente o filtro e lavá-lo pelo menos uma vez por mês de acordo com as instruções, para manter o bom funcionamento. Deixe-o a secar completamente durante 12 horas.
- O filtro poderá precisar de lavagens mais frequentes se aspirar pô fino.
- Não use detergentes para limpar o filtro.
- Não coloque o filtro na máquina de lavar louça, na máquina de lavar roupa, na máquina de secar roupa, no forno, no microondas ou perto de chamas desprotegidas.

DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

CUIDADO:

- Desligue o mini aspirador Dyson e desconecte-o do carregador antes de procurar obstruções.
- Tenha cuidado com eventuais objectos afiados ao remover as obstruções.
- Volte a colocar firmemente todas as peças do mini aspirador Dyson antes de o usar.

NOTE BEM:

- A remoção de obstruções não está coberta pela garantia limitada do seu mini aspirador Dyson. Se alguma peça do seu mini aspirador Dyson ficar obstruída, o aparelho pode aquecer demasiado e desligar-se automaticamente.
- Desconecte o mini aspirador Dyson e deixe-o arrefecer. Remova as obstruções antes de voltar a ligá-lo.

CARGA E ARRUMAÇÃO DO SEU MINI ASPIRADOR DYSON

O seu mini aspirador Dyson está preparado para se desligar se a temperatura da bateria for inferior a 3°C. Desta forma, protege o motor e a bateria do seu produto. Não carregue a bateria se for guardar o aparelho a uma temperatura inferior a 3°C.

PODSUMOWANIE GWARANCJI

- Gwarancja obowiązuje od dnia zakupu (lub daty dostarczenia towaru jeśli jest ona późniejsza niż data zakupu).
- W razie przeprowadzenia jakichkolwiek prac serwisowych jest okazanie karty gwarancyjnej odkurzacza. W przypadku nieokazania karty gwarancyjnej wszelkie prace serwisowe będą dokonywane odpłatnie. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.
- Wszelkie prace przeprowadzane będą przez autoryzowanych serwisantów Dyson.
- Wszelkie wymienione części przechodzą na własność firmy Dyson lub jej dystrybutora.
- Naprawa lub wymiana odkurzacza w trakcie okresu gwarancji nie przedłuża okresu gwarancji.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS – CARGA E BATERIA



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

Use apenas baterias e carregadores da Dyson neste mini aspirador.

A bateria é uma unidade selada e, em circunstâncias normais, não coloca problemas de segurança. No caso improvável de a bateria verter líquido, não toque no mesmo e respeite as seguintes precauções:

Contacto com a pele – pode causar irritação. Lave com sabão e água.

Inalação – pode causar irritação respiratória. Inspire ar fresco e procure aconselhamento médico.

Contacto com os olhos – pode causar irritação. Lave imediatamente os olhos com água abundante durante, pelo menos, 15 minutos. Procure cuidados médicos.

Tratamento após fim de vida – use luvas para manusear a bateria e envie-a para tratamento em conformidade com as normas e os regulamentos locais.

CUIDADO:

A bateria usada neste dispositivo pode apresentar risco de incêndio ou queimação química se for manuseada indevidamente. Não a desmonte, não ponha os contactos em curto-circuito, não a aqueça acima de 60°C, nem a incendeie. Substitua a bateria somente por uma bateria Dyson; a utilização de qualquer outra bateria pode apresentar risco de incêndio ou explosão. Dê imediatamente o tratamento adequado à bateria usada. Mantenha-a afastada das crianças. Não a desmonte nem a elimine através da queima.

• É necessário remover a bateria antes de eliminar o mini aspirador Dyson.

• A bateria deve ser enviada para tratamento de eliminação segura.

• É necessário desligar o mini aspirador da fonte de alimentação eléctrica quando se remove a bateria.

• Pode recarregar a bateria sem estar encaixada na máquina. Tome cuidado quando recarregar a bateria.

INFORMAÇÕES DE CONFORMIDADE EUROPEIA

Uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes directivas europeias: Directiva 2006/95/CE da Baixa Tensão, Directiva 2004/108/CE da Compatibilidade Electromagnética (EMC), Directiva 1999/5/CE dos Equipamentos de Rádio e Terminais de Telecomunicações, Directiva 93/68/CEE da Marcação com Etiqueta CE.

O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser enviado para um local de recolha apropriado — os serviços de recolha das autoridades locais ou uma loja que venda este produto ou produtos de substituição —, para uma correcta reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos. Ao garantir que este produto será tratado de forma correcta, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam ser causadas se este produto não recebesse o tratamento adequado. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte a Linha de Assistência do Serviço de Apoio ao Cliente da Dyson, os serviços de recolha das autoridades locais ou uma loja que venda este produto ou produtos de substituição.

PT

COBERTURA

Por favor, devolva-nos o formulário adjunto para registrar a sua garantia de 2 anos. Antes de usar este serviço, deve fornecer o número de série, data e local de compra. Guarde a sua factura num lugar seguro para se assegurar de ter esta informação. Pode encontrar o número de série na base da placa da máquina. Realizar-se-ão todas as reparações pelos agentes autorizados da Dyson.

QUALQUER PARTE OU PEÇA TROCADA SERÁ PROPRIEDADE DA DYSON.

A garantia cobre todas as reparações (incluídas peças e mão-de-obra) da sua máquina se esta tem um defeito devido a materiais defeituosos, montagem ou mau funcionamento dentro dos 2 anos de garantia (se alguma peça não estiver disponível ou não se fabricar, a Dyson ou o seu pessoal autorizado troca-la-á por uma peça de substituição que funcione correctamente). Fica à nossa discreção substituir o produto, por outro de similares características, se considerarmos o produto não reparável, ou economicamente inviável de reparar. A Dyson não se responsabiliza pelos custos derivados de:

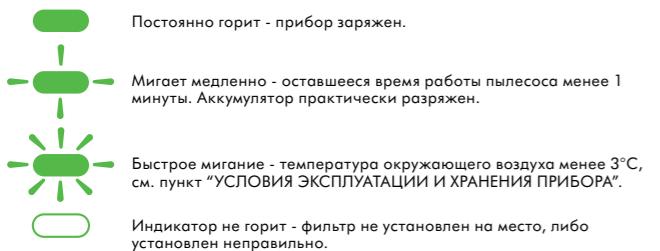
- Uso das peças que não estiverem encaixadas de acordo com o manual de instruções da Dyson. Má utilização, manejo ou falta de cuidado na manutenção.
- Causas externas como o clima ou o transporte da máquina. Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado. Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer item externo que se diagnostique).
- Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.

A troca de peças ou a substituição do produto não alargará o período de garantia. Esta garantia proporciona vantagens adicionais aos seus direitos estatutários. Comunicamos-lhe que os seus dados foram incorporados a um ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U., com domicílio na rua Segre, nº 13 de Madrid, e cuja finalidade é a de disponer de uma base de dados de usuários do serviço pós-venda da nossa companhia, para gerir a receção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los para o seu domicílio do usuário.

Para exercer os seus direitos de acesso, rectificação e cancelamento pode enviar um e-mail para a seguint

- Данный пылесос предназначен только для использования в быту, уборки помещений и в салонах автомобилей. Не используйте его при движении автомобиля или когда находится за рулем.
- При использовании пылесосом не прилагайте больших усилий, нажимая на насадку. Это может привести к повреждениям.
- При перегреве двигателя пылесос автоматически отключится. Оставьте его на некоторое время (около часа) остыть.
- Мелкую пыль, в частности муку и штукатурку, нужно собирать пылесосом только в очень небольших количествах.
- Проконсультируйтесь с производителем ковровых покрытий о методах и специфики их очистки, прежде чем использовать пылесос.

ИНДИКАЦИЯ ПРИБОРА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ



ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите переносной пылесос Dyson и отсоедините его от зарядного устройства.
 - **ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**
 - Очищайте контейнер, как только достигнут уровень с отметкой MAX — не допускайте переполнения контейнера. Чтобы очистить контейнер от мусора, нажмите кнопку на его боковой стенке, как показано на рисунке на странице 12 "Очистка контейнера".
 - Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА

- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**
- Прежде чем поставить контейнер на место, вытрите его насухо.
 - **ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**
 - Чтобы отсоединить прозрачный контейнер, нажмите кнопку снятия, которая находится под дном переносного пылесоса Dyson, как показано на рисунке на странице 12 "Устранение засоров".
 - Мойте прозрачный контейнер только холодной водой. Не пользуйтесь чистящими и полирующими средствами, а также освежителями воздуха.
 - Не мойте прозрачный контейнер в посудомоечной машине.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА

- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**
- Перед снятием фильтра выключите пылесос и отсоедините его от зарядного устройства.
 - Прежде чем установить фильтр на пылесос, убедитесь в том, что он полностью высох.
 - Убедитесь, что фильтр установлен правильно.
 - **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**
 - Этот переносной пылесос Dyson оснащен одним фильтром, который находится в месте, указанном на рисунке на странице 14. Необходимо регулярно проверять фильтр и промывать его как минимум раз в месяц в соответствии с инструкциями, чтобы поддерживать его в работоспособном состоянии. Оставьте фильтр на 12 часов для полного высыхания.
 - При работе пылесосом мелкой пыли, возможно, потребуется несколько чаще промывать фильтр.
 - Не используйте моющие средства для очистки фильтра.
 - Не мойте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, не кладите его в сушильный барабан, духовой шкаф, микроволновую печь и не сушите его вблизи открытого огня.

УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

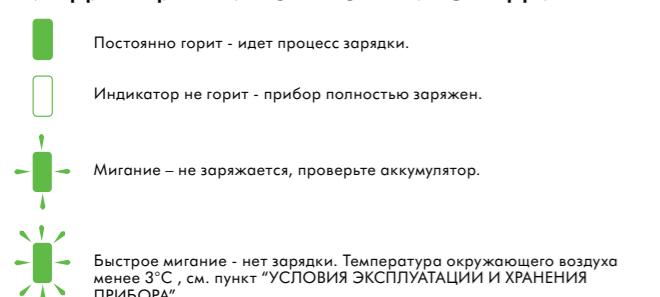
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**
- Прежде чем устранять засорения, выключите переносной пылесос Dyson и отсоедините его от зарядного устройства.
 - При устранении засорений отстегайтесь острых предметов.
 - Перед использованием пылесоса установите все детали на место.
 - **ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**
 - Гарантия вашего переносного пылесоса Dyson не распространяется на удаление засорений. Если какая-либо деталь пылесоса засорится, это может привести к перегреву, и пылесос автоматически отключится.
 - Отключите переносной пылесос Dyson от сети и дайте ему остыть. Прежде чем снова включить пылесос, устраните засорения.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ХРАНЕНИЯ ПРИБОРА

Ваш ручной пылесос Dyson автоматически выключается или не включается, если температура окружающего воздуха будет ниже 3°C. Данное ограничение по использованию защищает двигатель и аккумулятор от повреждений, которые могут быть вызваны эксплуатацией пылесоса при низких температурах.

Подобная особенность работы изделия не является дефектом.

ИНДИКАЦИЯ ПРИБОРА ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ

Используйте только аккумуляторы производства компании Dyson и зарядное устройство, предначертанные для данного пылесоса. Аккумулятор является герметичным устройством и в нормальных условиях не представляет опасности. Вероятность утечки электропитания из аккумулятора крайне мала, но если это случилось, не трогайте электролит и соблюдайте следующие меры предосторожности:

При контакте с кожей возможно раздражение. Промойте пораженный участок водой с мылом.

Выхивание электролита может привести к раздражению верхних дыхательных путей. Выдыхите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью.

При попадании в глаза возможно раздражение. Немедленно тщательно промойте глаза водой в течение как минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.

Утилизация: при обращении с аккумулятором надевайте перчатки, а затем немедленно утилизируйте их в соответствии с принятыми в вашей местности правилами и нормами.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При неправильном обращении аккумуляторы, используемые в данном устройстве, могут представлять опасность вследствие взрыва или получения химического ожога. Не разбирайте, не пытайтесь закоротить контакты и не нагревайте аккумуляторы до температуры выше 60°C (140°F), а также не бросайте их в огонь. При замене аккумуляторов используйте только аккумуляторы производства компании Dyson. Использование любых других аккумуляторов может стать причиной взрыва или взрыва. Своевременно производите утилизацию аккумуляторов. Храните вдали от детей. Не разбирайте и не бросайте в огонь.

- Перед утилизацией переносного пылесоса Dyson удалите из него аккумулятор.
- Утилизация аккумулятора должна осуществляться в безопасных условиях.
- Извлекайте аккумулятор из переносного пылесоса следует,
- Аккумулятор можно заряжать отдельно, либо вместе с пылесосом не снимая его.

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕВРОПЕЙСКИМ СТАНДАРТАМ

Образец данного продукта был протестирован и признан соответствующим следующим Европейским Директивам: Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/EC, Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC, Директива по маркировке EEC 93/68/EEC.

Пожалуйста, обратите внимание: Возможны небольшие расхождения в деталях, указанных здесь.

Этот символ на изделии либо на упаковке означает, что данный продукт не должен утилизовываться вместе с бытовыми отходами. Напротив, его необходимо доставить на соответствующий сборный пункт для переработки непригодного электрического и электронного оборудования – это может быть ваш местный пункт приема утильсырья, либо специальное место, подготовленное различным продавцом данного товара или товара на замену. Позаботившись о правильной утилизации данного продукта, вы поможете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут пострадать от ненадлежащей утилизации данного продукта. За более подробной информацией об утилизации данного продукта просим обращаться в службу сервиса для клиентов компании Dyson, в ваш местный авторизованный пункт приема утильсырья или к розничному торговцу данным товаром или товаром на замену.

Товар сертифицирован в соответствии с законом о защите прав потребителей. РСТ АЕ25.

Сделано в Малайзии

Адрес изготовителя:

Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP, UK

Основные технические характеристики ручного пылесоса DC31:		
	Режим максимальной мощности	Экономичный режим пониженной мощности
Мощность всасывания (ватт)	65	38
Время непрерывной работы (мин.)	6	10
Время полной зарядки (часы)	3,5	
Емкость контейнера	Литий-Ионный	
Емкость контейнера (литры)	0,35	
Мощность эл.двигателя (ватт)	200	
Уровень шума (дБ)	85	83
Габариты (В-Ш-Д, (мм.))	204-112-322	
Рабочий вес (кг.)	1,25	

RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного продукта нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантинного сервисного обслуживания на основании оригинального, фирменного гарантинного талона в соответствии с действующим законодательством РФ в течение 5 (пяти) лет со дня продажи.

ВНИМАНИЕ! Гарантинный период беспроводных, портативных пылесосов составляет 2 (два) года со дня продажи. По всем вопросам, касающимся сервисного обслуживания, получения консультации по работе приборов, а также по оптимальному выбору модели или аксессуаров, Вы можете позвонить по телефону Сервисной и Технической поддержки клиентов 8-800-100-100-2 (в рабочее время), или написать нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Наши специалисты всегда рады помочь Вам!

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ:

- Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора и ремонт в таких случаях по устранению недостатков не является гарантинным.
- Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисная служба будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия

иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных стандартом РФ.

- Для подтверждения даты покупки прибора при гарантинном ремонте или представлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный Гарантинный талон с указанием заводского номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).
- Неисправные узлы приборов в гарантинный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.
- В период после истечения гарантинного срока наши Авторизованные сервисные центры всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов авторизованных сервисных центров обслуживания находится на нашем официальном сайте www.dyson.com.ru.
- Вы также можете узнать о ближайшем к Вам Сервисном центре Dyson, позвонив по телефону Сервисной и Технической поддержки клиентов 8-800-100-100-2 (в рабочее время).
- Срок службы изделий под маркой Dyson составляет 7 (семь) лет с даты покупки, либо, при невозможности ее определения, с даты производства. ПОМНИТЕ, что соблюдение рекомендаций и указаний Производителя, содержащихся в инструкции по эксплуатации и гарантинном талоне, поможет Вам избежать трудностей, связанных с эксплуатацией прибора, а также с гарантинным сервисным обслуживанием.
- Уважаемый покупатель! Убедительно просим Вас потребовать от продавца заполнить гарантинный талон и отрывные купоны в соответствии со следующими правилами:
- Гарантинный талон является подтверждением обязательств производителя по удовлетворению требований потребителя в соответствии с действующим законодательством РФ.
- Гарантинный талон является действительным только при наличии в нем модели, серийного номера изделия, даты продажи, подписи продавца и печати магазина.
- Модель и серийный номер должны совпадать с соответствующей информацией на самом изделии. Дата продажи должна совпадать с датой, указанной на чеке.
- Гарантинный талон признается не действительным при внесении каких либо исправлений или корректировок.
- Во избежание недоразумений, если Ваш талон заполнен неправильно, либо имеет исправления, необходимо обратиться к продавцу для его замены.

SE

ATT ANVÄNDA DYSON-DAMMSUGAREN

VAR FÖRSIKTIG!

- Vidta försiktighet så att inte batteriutlösarknappen utlöses under drift.
- Stäng av apparaten när du söker efter igensättningar.

LÄGG MÄRKE TILL:

- Utför inget underhåll eller reparationer på egen hand annat än det som visas i bruksanvisningen eller aviseringar av Dysons akutnummer.
- Den här dammsugaren är endast avsedd för att användas hemma och i bilen. Den får inte användas nära bilen i rörelse eller vid körsning.
- Tryck inte ned munstycket för härställarens dammsugare eftersom det kan skada den.
- Om motor överhettas stängs dammsugaren automatiskt. Låt den svalna i minst en timme och kontrollera att det inte finns några igensättningar innan du startar den igen.
- Fint smuts som gips eller mjölk får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Konsultera din golvviltsverks reklamade instruktioner innan du dammsuger och skrämma dina golv och mattor.

FELSÖKNING – DYSON HANDDAMMSUGARE

Laddad.

Mindre än en minuts laddning ärterstår/Helt urladdad.

Lägre än 3 °C – använd inte.

Filter saknas/filter felaktigt isatt.

TÖMNING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

VAR FÖRSIKTIG!

- Stäng av Dyson-dammsugaren och ta bort laddaren innan du tömmer den genomskinliga behållaren.
- LÄGG MÄRKE TILL:
- Töm nära smutsen när nivån med markeringen MAX – överflöden inte. Tryck på knappen på sidan om den genomskinliga behållaren för att tömma ur skräpet (se bilden).
- Använd inte dammsugaren utan att den genomskinliga behållaren sitter på plats.

RENGÖRING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

VAR FÖRSIKTIG!

- Se till att den genomskinliga behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.
- LÄGG MÄRKE TILL:
- Tryck på knappen på undersidan av Dyson-dammsugaren för att ta loss den genomskinliga behållaren.
- Använd endast kallt vatten för att rengöra den genomskinliga behållaren. Använd inte rengöringsmedel, putsmidler eller luftfrenare.
- Placer den behållaren i en diskmaskin.

TVÄTTA FILTRET

VAR FÖRSIKTIG!

</div

- Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgörörel.
- Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner.
- Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter.
- Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).
- Reparationer eller förändringar som utförs av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Om du är osäker på vad som täcks av garantin kan du ringa Dyson Scandinavia A/S på tel. 0045 71210170.

SAMMANFATTNING AV GARANTIN

- Garantin träder i kraft vid inköpsdatumet (eller leveransdatumet om detta infaller senare).
- Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din dammsugare. Utan kvitto kan arbetet komma att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto.
- Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Delar som ersätts tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden.
- Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

ANGÅENDE PERSONLIGA UPPGIFTERSS

Om dina personliga uppgifter ändras, om du byter önskt ang. någon av dina marknadsföringspreferenser eller om du har några frågor om hur vi använder dina uppgifter, vänligen kontakta Dyson Scandinavia A/S, Snaregade 108 1. sal, 1205 København K, genom att ringa till Dyson Helpline på telefonnummer: +45 70 21 01 70 eller genom att e-maila oss på helpline.danmark@dyson.com. För mer information om hur vi skyddar ditt privatliv, se våra riktlinjer ang. privatliv på www.dyson.se

SI

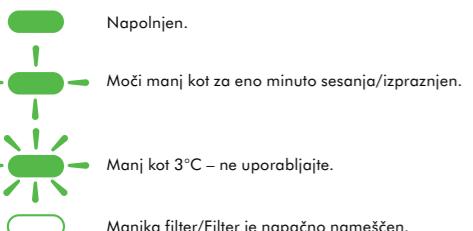
UPORABA VAŠEGA DYSONOVEGA ROČNEGA SESALNIKA

- POZOR:**
- Pazite, da med aktivno uporabo ročnega sesalnika ne aktivirate gumba za sprostitev baterijskega vložka.
 - Ko izčete blokade, mora biti Dyson ročni sesalnik izklopil.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:

- Ne izvajajte vzdrezvalnih del ali popravil, razen tistih, ki so prikazani v tem priročniku za uporabo, ali po nasvetu strokovnjaka z Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.
- Dyson ročni sesalnik je namenjen uporabi izključno v gospodinjstvu in avtomobilu.
- Ne uporabljajte ga med vožnjo ali ko se avto premika.
- Med uporabo nastavka ne pritisnite navzvod premočno, saj lahko Dyson ročni sesalnik poškodujete.
- Če se motor pregrevje, se bo samodejno ustavljal. Preden napravo ponovno vklopite, počakajte vsaj eno ura, da se ohladi, in preverite, ali obstaja kakšna blokada.
- Finji prah, npr. moko ali mavec, lahko sesate le v zelo majhnih količinah.
- Pred pričetkom čiščenja oz. sesanja vaših preprog in drugih talnih površin, se o tem posvetujte s proizvajalcem le-teh.

OPOZORINE LUČKE – DYSON ROČNI SESALNIK



PRAZNENJE ZBIRALNIKA SMETI

- POZOR:**
- Pred praznenjem zbiralnika smeti Dysonov ročni sesalnik izklopite in snemite s polnilca.
- PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:**
- Zbiralnik izpraznite takoj, ko umazanija doseže oznako MAX– – pazite, da oznaka ni prezeraena. Če želite odstraniti umazanijo, pritisnite gumb na strani zbiralnika smeti, kot je prikazano.
 - Dysonovega ročnega sesalnika ne uporabljajte, če ni nameščen zbiralnik smeti.

ČIŠČENJE ZBIRALNIKA SMETI

- POZOR:**
- Zbiralnik smeti mora biti popolnoma suh, preden ga namestite nazaj.
- PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:**
- Če želite odstraniti zbiralnik smeti, pritisnite gumb na spodnji strani Dysonovega ročnega sesalnika, kot je prikazano.
 - Zbiralnik smeti čistite samo s hladno vodo. Ne uporabljajte pralnih sredstev, polirnih sredstev ali osvežilev zraka.
 - Zbiralnika smeti ne smete dati v pomivalni stroj.

PRANJE FILTRA

- POZOR:**
- Pred odstranitev filtera, sesalnik IZKLOPITE in snemite s polnilca.
 - Pred ponovno namestitev filtera preverite, ali je popolnoma suh.
 - Prepričajte se, da je filter pravilno nameščen.
- PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:**
- Dysonov ročni sesalnik ima en filter, ki je prikazanem mestu. Za pravilno delovanje je pomembno, da filter redno preverjate in ga vsaj vsak mesec sperete po navodilih. Filter naj se suši vsaj 12 ur.
 - Če sesate fin prah, je treba filter spirati pogosteje.
 - Filtra ne umivajte s pralnimi sredstvi.
 - Filtra ne dajatev v pomivalni, pralni ali sušilni stroj, pečico, mikrovalovno pečico ali v bližino odprtega ognja.

ISKANJE BLOKAD

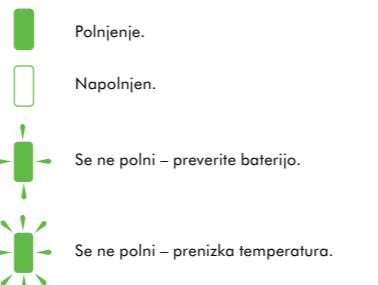
- POZOR:**
- Dysoniskanjem blokad Dysonov ročni sesalnik izključi in snemite s polnilca.
 - Pri odstranjevanju blokad pozrite na ostre predmete.
 - Pred uporabo ponovno varno namestite vsi dele Dysonovega ročnega sesalnika.
- PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:**
- Odstranjevanje blokad ni zojeto v omejeni garanciji za vaš Dysonov ročni sesalnik. Zamotite kakega dela Dysonovega ročnega sesalnika lahko povzroči pregrevje in s tem samodejni izklop aparata.

- Dysonov ročni sesalnik izklopite iz električnega napajanja in počakajte, da se ohladi. Preden nadaljujete, odstranite blokado.

POLNjenJE IN SHRANjeVANje VAŠEGA DYSON ROČNEGA SESALNIKA

Vaš Dyson ročni sesalnik se bo izklopil, če bo temperatura baterije pod 3°C. To je narejeno z namenom, da se zaščitita motor in baterija vašega sesalnika. Sesalnika nikoli ne napolnite in nato shranite na temperaturo nižjo od 3°C.

OPOZORILNE LUČKE – POLENjenJE IN BATERIJA



VARNOStNA NAVODILA ZA BATERIJSKE VLOŽKE

Uporabljajte samo Dysonove baterijske vložke in enoto za polnjenje. Baterijski vložek je zatemnjen in v običajnih okoliščinah ne predstavlja nobene nevarnosti. V malo verjetnem primeru, da bi iz baterijskega vložka začela iztekat tekočina, ne tekočine ne dajtev in upoštevajte naslednje varnostne ukrepe: V primeru stika s kožo lahko povzroči draženje. Umijte z milom in vodo. V primeru vdihavanja lahko povzroči draženje dihalnih poti. Pojdite na svež zrak in poščitno zdravniško pomoč. Ce pride v oči, lahko povzroči draženje. Oči takoj temeljito izpirajte z vodo najmanj 15 minut. Poisrite zdravniško pomoč.

Odstranjevanje – nosite rokavice in baterijski vložek nemudoma odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

POZOR:

Nepravilno ravnanje z baterijskim vložkom lahko privede do požara ali kemičnih opeklin. Ne poskušajte ga razstaviti, ne izpostavljajte ga kratkemu stiku, temperaturi nad 60°C (140°F) in ga ne sežigajte. Baterijski vložek lahko zamenjate samo z Dysonovim baterijskim vložkom, saj lahko katerikoli drug baterijski vložek predstavlja nevarnost za požar ali eksplozijo. Porabljen baterijski vložek takoj odstranite. Hranite izven dosegot otrok. Baterijski vložek ne razstavljajte, nič ga ne poskušajte zogati. Preden Dyson ročni sesalnik zavrete, morate baterijski vložek vzeti iz njega.

Baterijski vložek odstranite varno.

Ročni sesalnik morate izklopiti iz električnega napajanja, preden odstranite baterijski vložek.

Baterija se lahko polni medtem, ko je nameščena na ročnem sesalniku in tudi v primeru, ko ni. Baterijo odstranite zelo pazljivo.

EVROPSKA IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta izdelek je bil testiran in je skladen in naslednjimi evropskimi direktivami: Direktivo 2006/95/ES o nizki napetosti, Direktivo 2004/108/ES o elektromagnetski združljivosti, Direktivo 1999/5/ES o radijski opremi in telekomunikacijski terminalski opremi in Direktivo 93/68/EGS o oznaki CE.

Znak na aparatu ali njegovi embalaži pomeni, da se artikel ne obravnava kot gospodinjski odpadek. Zato se mora aparat predati k zbiralcem in predelovalcem električne in elektronske opreme. Na ta način se onemogočijo potencialne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki bi bile posledica nepravilne odstranitve aparata. Za podrobnejše informacije glede reciklaže izdelka se obrnite na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom, lokalno krajevno skupnost, lokalni odpad ali trgovino, ki prodaja ta ali nadomestni izdelek.

SI

GARANCIJSKI POGOJI DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

Če imate vprašanja v zvezi s svojim sesalnikom Dyson, se obrnite na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom (imejte pripravljeno serijsko številko naprave, podatek o prodajalcu in datumu nakupu) ali na našo spletno stran. Serijsko številko najdete na ohišju sesalnika za zbiralnikom smeti. Na večino vprašanj boste dobili odgovor osebja na Dysonovi številki za pomoč uporabnikom.

Če vaš sesalnik potrebuje servis, poklicite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom in osebje prosite za nasvet glede možnosti. Če jeva sesalnik še v garanciji in če ta krije potrebno popravilo, bo popravilo za vas brezplačno.

PROSIMO, REGISTRIRAJTE SE KOT LASTNIK DYSONOVEGA IZDELKA

ZAHVALUJUJEMO SE VAM ZA NAKUP DYSONOVEGA SESALNIKA.

Prosimo, registrirajte se kot lastnik Dysonovega izdelka, da vam bomo lahko zagotovljali takojšnje in učinkovite storitve. To lahko storite na tri načine:

- Prek spleta na naslovu www.dyson.co.uk.
- Prek telefona s klicem na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.
- S pomočnim obrazcem, ki ga izpolnite in nam ga pošljete po pošti.

To velja kot potrdila o lastništvu Dysonovega sesalnika v primeru zavarovane škode in nam omogoča, da z vami stopimo v stik.

OMEJENA 2-LETNA GARANCJA

POGOJI OMEJENE DYSONOVE 2-LETNE GARANCIJE.

GARANCIJA KRIJE

Popravilo ali zamenjavo vašega sesalnika (po izbiri Dysona), če se sesalnik pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali delovanju v petih letih od nakupa ali dostave (če katerikoli del ni več na voljo ali se ne izdeluje več, ga bo Dyson zamenjal z ustreznim nadomestnim delom).

GARANCIJA NE KRIJE

Dysonova garancija ne krije popravila ali zamenjave izdelka zaradi:

- Običajne obrabe (npr. varovalka, jermen, krtča, baterije itd.). Naključne škode, okvar, ki so posledica malomarne uporabe ali vzdrezavanja, nepravilne uporabe, zanemarjanja, neprivedne uporabe ali ravnanja s sesalnikom, ki ni v skladu z Dysonovim priročnikom za uporabo.
- Blokad – prosimo, preberite podrobnosti o odpravi blokad sesalnika v Dysonovem priročniku za uporabo.
- Uporabe sesalnika za katerikoli drug namen, razen za običajne gospodinjske namene.

- Uporabe delov, ki niso sestavljeni ali montirani v skladu z Dysonovimi navodili.
- Uporabe delov in nastavkov, ki niso originalni Dysonovi izdelki.
- Nepopravljene namestitve (razen če jo je opravil Dyson).
- Popravil ali predelav, ki jih ne izvede Dyson ali njegovi pooblaščeni zastopniki.
- Če niste prepričani, kaj krije vaša garancija, prosimo, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

POVZETEK KRITI

- Garancija začne veljati na dan nakupa (ali na dan dostave, če je slednji kasnejši).
- Predložiti morate dokazilo o dostavi/nakupu, preden se popravilo vašega sesalnika lahko začne. Brez dokazila se vse delo zaračuna. Prosimo, shranite račun ali dočasnico.
- Vsa dela bo izvedel Dyson ali njegovi pooblaščeni zastopniki.
- Vsi zamenjeni deli postanejo last Dysona.
- Garancijsko obdobje se ne bo podaljšalo zaradi popravila ali zamenjave vašega sesalnika v garanciji.
- Garancija nudi dodatne ugodnosti, ki ne vplivajo na pravice, ki jih imate po zakonu kot potrošnik.

VAROVANJE ZASEBNOSTI

Vaše podatke bodo podjetje Dyson Limited in njegovi zastopniki uporabljali za namene promocije, trženja in servisiranja. Če se vaši osebni podatki spremeni, če se spremeni vaše mnenje o priljubljenih načinu oglaševanja ali če vas zanima, kako uporabljamo vaše podatke, se obrnite na

TR

DYSON ŞARJLI EL SÜPÜRGENİZİN KULLANIMI

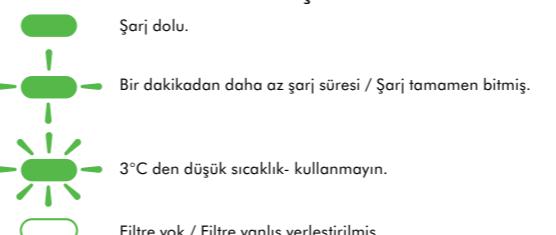
DİKKAT:

- Makine çalışırken, pil tahlili düşmesine basmamaya dikkat edin.
- Tıkanıklık olup olmadığı kontrol ederken Dyson şarjlı el süpürgenizi çalıştırın.

LÜTFEN DİKKAT:

- Bu Dyson Kullanım Kilavuzu'nda gösterilen ya da Dyson Müşteri Hizmetleri Danışma Hattı tarafından önerilen bakım ve onarım işleri haricinde herhangi bir işlem yapmayın.
- Bu Dyson şarjlı el süpürgesi sadece iç mekanlarda ve arabalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Araba hareket ederken veya sürüs sırasında cihazı kullanmayın.
- Hasar göremeye ilişkin, Dyson şarjlı el süpürgenizi kullanırken ağırlığa aşırı güç uygulayarak aşırı bastırın.
- Motorun aşırı isınlaması durumunda Dyson şarjlı el süpürgeniz otomatik olarak devreden çökacaktır. Cihazı en az bir saat soğumaya bırakın ve tekrar çalıştırmadan önce tıkanıklık olup olmadığı kontrol edin.
- Alçı veya un gibi ince tozlar sadece çok küçük miktarlar halinde süpürülmelidir.
- Zemin döşemeini, halı ve kürklilerini süpürmeden önce, zemin döşemesi üreticisinin önerdiği talimatlara başvurun.

ARIZA ARAMA – DYSON ŞARJLI EL SÜPÜRGESİ



ŞEFFF HAZNENİN BOŞALTILMASI

DİKKAT:

- Şeffaf hazne boşaltılmadan önce Dyson şarjlı el süpürgesini kapatın ve şarj cihazından ayırin.

L

DYSON ŞARJLI EL SÜPÜRGESİNNİN ŞARJ OLMASI VE SAKLANMASI

Dyson şarjlı el süpürgeniz, pil sıcaklığı 3°C nin altında düştüğünde, motor ve pilin korunması için kapanacaktır. Dyson şarjlı el süpürgenizi 3°C nin altında olan mekanlarda şarj etmemeyin ve saklamayın.

ARIZA ARAMA – ŞARJ ETME VE PIL

- Şarj oluyor.
- Şarj dolu.
- Şarj olmuyor- pil.
- Şarj olmuyor – düşük sıcaklık.

PİL GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu Dyson şarjlı el süpürgesi için sadece Dyson pillerini ve şarj ünitesini kullanın. Bu pil yalnız bir ünite dir ve normal koşullar altında güvenlik açısından tehdit oluşturur. Beklenmeyen bir durum olur ve pilden sıvı sıvarsız, bu sıvıya dokunmayın ve aşağıdaki önlemleri alın:

Ciltle temas – tıhrişe yol açabilir. Sabun ve su ile yıkayın.

Sıvıya temas – solunum yollarında tıhrişe yol açabilir. Temiz hava alınmasını sağlayın ve tıbbi yardım isteyin.

Gözle temas – tıhrişe yol açabilir. Zaman kaybetmeden gözlerini en az 15 dakika suyla iyice yıkayın. Tıbbi yardım isteyin.

Afma – pilleri tutmak için eldiven takın ve yerel yasalara veya düzenlemelere uygun olarak hemen atın.



DİKKAT:

- Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanım durumunda yanım veya kimyasal yanık riskini ortaya çıkarabilir. Pil sökmeyin, kısa devre yapırmayı, 60°C'den (140°F) yüksek sıcaklığı maruz bırakmayı veya yokmayın. Pil sadece bir Dyson pil ile değiştirin, diğer pillerin kullanılması yanım veya patlama riskini ortaya çıkarabilir. Kullanılmış pil hemen atın. Çocuklardan uzak tutun. Sökmeşin veya ateşe atmayın.
- Pil bozulmadan önce Dyson şarjlı el süpürgesinden çıkartılmalıdır.
- Pil güvenli bir şekilde atılmalıdır.
- Pil çkartıldığında şarjlı el süpürgesinin ana şebeke bağlantısını kesilmelidir. Pil çkartıldığında şarjlı el süpürgenizin üzerinde veya haricinde şarj edilebilir. Pil çkartıldığında şarj edilebilir.
- Pil, şarjlı el süpürgenizin üzerinde veya haricinde şarj edilebilir. Pil çkartıldığında şarj edilebilir.

AVRUPA UYUMLULUK BİLGİSİ

Bu ürünü bir numunesi test edilmiş ve aşağıdaki Avrupa direktifleriyle uyumlu olduğu tespit edilmiştir: 2006/95/EC Düşük voltaj direktifi, 2004/108/EC EMC Direktifi, 1999/5/EC R&TE Direktifi, 93/68/EEC CE İşareti direktifi.

Üründeki veya ürün kutusuna üzerindeki simbol, bu ürünün esvel atık olarak değerlendirilemeyeceğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik aletler için uygun olan geri dönüşüm toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu noktalar, belediyenin testi etiği yerlerde veya ürün satıcısı veya yedek parça satıcısının sağladığı bir testeste bulunabilir. Bu ürünün doğru bir şekilde atılması sağlanarak, bu ürünün aksı takdirde uygunsuz bir atık olarak kullanımından kaynaklanabilecek, çevreye ve insan sağlığına verilebilecek muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacak olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi almak için lütfen Dyson Müşteri Hizmetleri Danışma Hattı, yerel şehir belediyesinin yetkili tesisleri, perakende ürün satıcısı veya yedek parça satıcısı ile görüşün.

TR

GARANTİ KAYIT VE ŞARTLARI

DYSON MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Eğer Dyson elektrikli süpürgenizin ilgili bir sorunuz varsa, makinenizin seri numarası ve ne zaman, nereden aldığından gibi detaylarla birlikte Dyson Danışma Hattını arayın ya da web sitesi yolu ile biziyle temasla geçiniz. Seri numarasını, şeffaf hazırlanmış orkasında, elektrikli süpürgenin ana gövdesi üzerinde bulabilirsiniz.

Sorularınızı büyük coğulluğu Dyson Danışma Hattı personeli tarafından telefonda çözümlenecektir.

Eğer elektrikli süpürgeniz servise ihtiyacı varsa, en uygun yetkili servis seceneğini görüşebilmeniz için Dyson Danışma Hattını arayın. Elektrikli süpürgeniz garanti ve onarım kapsamındaysa, ücretsiz onarılacaktır.

BİR DYSON KULLANICISI OLARAK LÜTFEN KAYIT OLUN

DYSON ŞARJLI EL SÜPÜRGESİNNİ TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ.
Size hızlı ve uzman servis hizmeti sunabilmemiz için, Dyson kullanıcıları olarak, Dyson'a kayıt olun. Kayıt işlemini, aşağıdaki seçeneklerden biri ile yapabilirsiniz:

- www.hakman.com.tr ya da www.dyson.com.tr'yi ziyaret ederek.
- (212) 288 45 46 no lu Dyson Danışma Hattı'ni arayarak.
- Formu tamamlayıp mail yoluyla geri göndererek.
Böyleslikle bir Dyson elektrikli süpürgenin kullanıcısı olarak, gelecekte garanti kapsamı içinde olabileceği herhangi bir hasar ve zarar durumunda, gerektiğinde sizinle irtibata geçebilmemiz mümkün olacaktır.

2 YIL SINIRLI GARANTİ

DYSON SINIRLI GARANTİ KAYIT VE ŞARTLARI

GARANTİ KAPSAMINDA OLAN DURUMLAR

- Dyson ya da Dyson tarafından belirlenen yetkili servisin uygun ve gereklî gördüğü takdirde, Şarjlı el süpürgenizin onarımı ya da yenilenmesi, yanlış ya da hatalı parçaların kullanılmasından dolayı arızalanması, satın alma ya da teslimat sürecinin ilk iki yili boyunca gerçekleşen işçilik ve fonksiyonellik.
- (eger süpürgenizin herhangi bir parçası kullanılabilir durumda değilse ya da artik üretilmiyorsa Dyson ya da belirlenen yetkili teknik servis, hatalı yada kusurlu parça fonksiyonel yedek bir parça ile değiştirilecektir.)

GARANTİ KAPSAMINDA OLMAYAN DURUMLAR

- Dyson aşağıdaki durumlarda ürünün onarımı, bakım ve değişimini garanti etmez:
- Olagın yıpranmalar (örneğin sigorta atması, kayış, firça bölümü, piller, vs.).
- Kaza sonucu hasar, kusurlu kullanım ve bakım hataları, hor kullanmak, ihmal, dikkatsiz kullanım ya da Dyson kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara uyumsuz şekilde taşınması ve bakımı neticesi oluşan hasarlar.
- Blokaj - Şarjlı el süpürgesindeki blokajların nasıl yokedilmesi gerektiğini göremek için lütfen Dyson kullanım kılavuzunu okuyun.

- Dyson Elektrikli süpürgeleri sadece ev kullanımları için tasarlanmıştır. Cihazlarınızın normal ev kullanımı hariçinde kullanılması durumunda oluşan hasarlar.
- Dyson kullanım kılavuzunda belirtilmemen ve önerilmeyen yedek parçaların kullanılmadan kaynaklanan hasarlar.
- Hatalı yerleştirilen kaynaklanan hasarlar (Dyson tarafından yapılan yerleştirme hariç).
- Bakım ve tamirlerin Dyson yetkili temsilcisi hariçinde yapılması.
- Garanti kapsamıyla ilgili soru ve tereddütleriniz için lütfen Dyson Danışma Hattını arayınız.

GARANTİ KAPSAMI ÖZETİ

- Garanti süreci, ürünün satın alma tarihinden itibaren başlar. Eğer ürün alım tarihinden sonra teslim edildiye, garanti süreci teslim tarihinden itibaren geçerlidir.
- Şarjlı el süpürgenize garanti kapsamında herhangi bir işlem uygulanmadan önce, ürünün satırı oldığını gösteren evrakları yetkilisiyle sunulması gereklidir. İlgili evrakların temin edilememesi durumunda yapılan işlem ücreti tabi olacaktır. Lütfen fatura veya teslim fışını saklayıniz.
- Tüm işlemler Dyson ya da Dyson tarafından belirtilen yetkili teknik servis tarafından yapılacaktır.
- Değiştirilen parça Dyson'da kalacaktır.
- Şarjlı el süpürgenizin garanti kapsamında onarımı ve değişiminde geçen süre garanti süresine eklenmeyecektir. Garanti kapsamında yapılan tamirat ve bakım süreçleri garanti döneminin uzatmayacaktır.
- Garanti kapsamı, bir tüketici olarak kanuni haklarını olumsuz yönde etkilemeyen ek faydalara sağırlar.

KİŞİSEL DOKUNULMAZLIĞINIZ HAKKINDA

Bilgileriniz Dyson tarafından, promosyon, pazarlama ve hizmet amacı ile saklı tutulacaktır.
Eğer kişisel bilgileriniz değişirse, eğer alışverişinizle ilgili fikriniz değişirse ya da bilgilerinizi nasıl kullanacağınızla ilgili kuşkularınız varsa bilmemiz için lütfen bizimle temas kurun.

PRODUCT INFORMATION

Nef weight: 0.00kg

This product is protected by the following intellectual rights:

PATENTS/APPLICATIONS

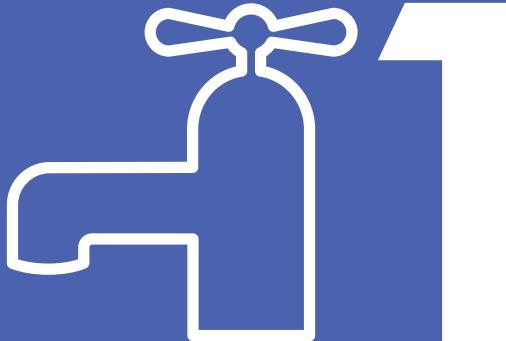
CA 2544609; JP 2007-508934; US 2007-0079579; AU 2004294771; AU 2002226556; CA 2,439,250; EP 1370172; JP 4002185; US 6991666; AU 2002225207; EP 1361814; JP 3860541; US 7018439; AU 2001240894; EP 1268076; JP 2003-528704; US 6,835,222; AU 2002-225232; EP 1361815; JP 3940082; US 6,974,488; EP 1748848; JP 2007-534377; US 2007-0175189; WO 2005/110608; WO 2008/009884; WO 2008/009891; WO 2008/015377; WO 2008/015378; WO 2008/009886; WO 2008/009888; WO 2008/009883; GB 2440515; GB 2440514; GB 2440126; GB 2440109; GB 2440107.

Designs/Design Applications:
GB 3025398; GB 3025399; GB 3025400; GB 3025401; GB 3025402;
GB 3025403; GB 3025404; EU 651849.

Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries.

IMPORTANT!

WASH FILTER • LAVER LE FILTRE • FILTER WASCHEN
FILTER WASSEN • LAVE EL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO
ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА • OPERITE FILTER



Wash filter with cold water at least every month.
Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum.
Reinigen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser.
Was de filter ten minste eenmaal per maand met koud water.
Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.
Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.
Filter operite s hladno vodo vsaj enkrat na mesec.



Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson handheld vacuum, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the vacuum cleaner, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the main body of the handheld vacuum behind the filter.

GB Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tebury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

IRL Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AE Dyson Customer Care
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,
Dubai, UAE

AT Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmannngasse 5
1210 Wien

AU Dyson Customer Care
customerservice@dyson.com.au
1800 239 766
Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd., PO Box 2175, Taren Point,
Australia, NSW 2229

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,
7100 Aradippou,
P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
**0180 5 33 97 66 (14 Cent/Min - Bundesweit /
evtl. höhere Kosten aus Mobilfunknetzen)**
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50,
53340 Meckenheim

DK Dyson Scandinavia A/S
helpline.danmark@dyson.com
0045 70210170
Snaregade 10B, 1.sal, 1205 København K, Denmark

ES Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

FI Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR Vassiliás
dyson@vassiliás.gr
8001113500
8, Keletseki Str. (Kifisou Aven.), 111 45, Athens

HU Miramax kft. Hungary
info@miramax.hu.com
1-7890888
Budapest 1092, Ráday u. 31/k

ID Indonesia Service Centre
021 707 39766
PT. Higienis Indonesia, Permata Plaza Top floor TF-04
Jl. M. H. Thamrin Kav. 57, Jakarta 10350

IT Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

MX Corporatiro Valsi
01-800-DYSONMX, 01-800-3976669
Av. Heroes Ferrocarrileros No. 285, Col Ferrocarril,
Guadalajara, Jalisco C.P. 44440

NL Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam

NO Dyson Scandinavia A/S
www.dyson.no
22 33 65 00
Snaregade 10B, 1. sal, 1205 København K, Denmark

NZ Dyson Customer Care
dyson@averyrobinson.co.nz
0800 397 667
Avery Robinson Ltd., Unit F, 151D Marua Road,
Ellerslie, Auckland

PL Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poland

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson
assistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

RU Информационная и техническая поддержка:
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru
Сервисный центр Dyson: Россия, Москва, проспект Мира,
д.56, корп.1, офис 45, Телефон: +7 (495) 755-85-20
(без выходных)

SE Dyson Scandinavia A/S
helpline.danmark@dyson.com
0045 70210170
Snaregade 10B, 1.sal, 1205 København K, Denmark

SG Dyson Customer Care
singapore@dyson.com
7000 435 75 46
Dyson Singapore Pte. Ltd. 2 Leng Kee Road,
#04-09A Thye Hong Centre, Singapore 159086

SI Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Steelplast d.o.o., Otoče 9A, 4244 Podnart, Slovenia

TR Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya
apartman 34349 Balmumcu, İstanbul

ZA Dyson Customer Care
service2@creativehouseware.co.za
086 111 5006
P.O. Box 37153, Champet 7442, Capetown, South Africa

www.dyson.com